

REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN) CENTENNIAL

Centro Económico e Cultural de Taipei

Lisboa, 08 de Junho de 2011

Exma. Senhora
Prof. Dra. Maria da Conceição Peleteiro
Reitoria da Univ. Técnica de Lisboa
Al. de Sto. António dos Capuchos, 1
1169-047 Lisboa

N/REF.: c1106074
Assunto: Bolsa de Estudo

000025577 1431



09.06.2011

Exma. Senhora,

Tenho a honra de informar que o Governo da República da China (Taiwan) pretende atribuir uma Bolsa de Estudo a um estudante português que esteja interessado em fazer o Mestrado em Taiwan.

O bolsheiro receberá apoio financeiro para uma bolsa de Mestrado por um período máximo de 2 anos e poderá também, se quiser ou se for necessário, pode ter uma bolsa para estudar o Mandarim durante 1 ano, antes de iniciar o mestrado.

Os documentos necessários para a candidatura são:

- Diploma (de conclusão do ensino universitário)
- Certificado de habilitações
- Prova de candidatura para a admissão da universidade em Taiwan
- Prova de conhecimentos de Mandarim ou da Língua inglesa

Venho solicitar a V.Exa. a amabilidade e a preciosa colaboração no sentido de divulgar esta informação a potenciais interessados.

NOTA: o prazo de candidatura abriu em 15 de Junho e termina a 15 de Julho de 2011.

Juntos envio o formulário de inscrição e os termos do acordo a assinar para participar nesta bolsa, os regulamentos e informações sobre Taiwan, informando desde já que poderão obter mais exemplares, através do nosso site www.roc-taiwan.org/PT.

Agradecendo toda a atenção dispensada, envio os meus mais cordiais cumprimentos.

De V. Exa.,
Atenciosamente,

Yi-huei Tung
Representante Interina

甲表 (新申請者用)
Form A (For new applicants only)

(For official use only)
Application No. _____

教育部

臺灣獎學金申請表

APPLICATION FORM FOR TAIWAN SCHOLARSHIP

INSTRUCTIONS:

This application form should be typed and completed by the applicant. Each question must be answered clearly and completely. Detailed answers are required in order to make the most appropriate arrangements. If necessary, additional pages of the same size may be attached. 本表請申請人詳實工整填寫，慎勿遺漏，以利配合作業，如有需要，申請人可自行以同款紙張加頁說明。

Please check. 請選以下選項

Which type of scholarship are you applying for?

Master scholarship 碩士班獎學金

Do you need to attend a Chinese Language Enrichment Program (The LEP program must be undertaken during the first year)? Yes No (If "yes", please fill in the name of the language center for item 7 on page 4 and apply for admissions to a degree program for the 2011 academic year.)

1. PERSONAL DATA 個人基本資料

a. NAME 姓名	Title 稱謂: Mr./Mrs./Ms.	Please attach a recent photograph taken within the last 3 months. 最近三個月相片
	Surname (Last name) 姓:	
	Given Name(s) 名:	
	Chinese Name 中文姓名:	
b. CITY and COUNTRY OF BIRTH 出生城市及國別		
c. NATIONALITY 國籍	*Note: If one or both of your parents was an ROC national at the time of your birth, you are an ROC national as well and therefore not eligible to apply.	
d. PARENTS' INFORMATION 家長資料	FATHER 父	MOTHER 母
	Name 姓名:	Name 姓名:
	Nationality 國籍:	Nationality 國籍:
	Place of Birth 出生地:	Place of Birth 出生地:

e. CONTACT INFORMATION 聯絡地址、電話、電子郵件	Permanent Address 永久地址： Mailing Address (If different from above) 郵寄地址： Telephone 電話： E-mail 電子郵件： Cell phone 手機：
f. SEX 性別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女
g. MARITAL STATUS 婚姻狀況	<input type="checkbox"/> Single 單身 <input type="checkbox"/> Married 已婚
h. DATE of BIRTH 生日	(Day 日 / Month 月 / Year 年):
i. PAST RESIDENCE in TAIWAN 居住臺灣	<input type="checkbox"/> Never 否; <input type="checkbox"/> Yes, from (dd/mm/yr) to (dd/mm/yr); 是, 起迄日期 reason for residence 居住事由:
j. Taiwan Scholarship/ Huayu Enrichment Scholarship Award History 臺灣獎學金/華語文獎學金受獎紀錄	<input type="checkbox"/> None 無; <input type="checkbox"/> Yes, from (dd/mm/yr) to (dd/mm/yr); 是, 起迄日期 Type(s) of Scholarship Awarded:
k. HEALTH CONDITION 健康狀況	<input type="checkbox"/> Excellent <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> Fair
l. CHRONIC DISEASES 慢性病	<input type="checkbox"/> None 無 <input type="checkbox"/> Yes 有—Please specify 請指明:
m. CONTACT PERSON, IN CASE OF AN EMERGENCY 緊急事件聯絡人	Name 姓名: Relationship 關係: Address 地址:
	Telephone 電話: E-mail 電子郵件: Cell phone 手機:

2. LANGUAGE PROFICIENCY 語言能力

LANGUAGE PROFICIENCY 語言能力	COMPREHENSION 聽			READING 讀			WRITING 寫			SPEAKING 說		
	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可	Excellent 優	Good 良	Fair 可
CHINESE												
ENGLISH												
(Other, please state)												

3. EDUCATIONAL BACKGROUND 教育背景

Level 程度	Name of Institution 校名	Country & Place 地點	Period of Enrollment 修業年限
Secondary Education 中學			
Undergraduate Level Education 大學			
Graduate Level Education 研究所			

4. REFERENCES 推薦單位 (人) 資料

Name 姓名	Position 職務	Telephone, E-Mail or Mailing Address 電話及郵電地址

5. PREVIOUS EMPLOYMENT (Use one line for each position) 工作經歷

Position 職務	Company/Organization 機構名稱	Period of Employment 服務期間	Responsibilities 工作說明

8. PLEASE BRIEFLY STATE YOUR STUDY PLAN WHILE IN TAIWAN 請簡述在臺讀書計畫

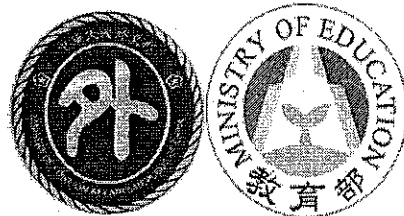
9. DECLARATION: I declare that:

- I am neither concurrently an ROC national, nor an overseas compatriot of the ROC;
- I am not currently undertaking studies in Taiwan for the same educational level as the scholarship type for which I am applying;
- I am not applying for this scholarship as an exchange student resulting from an agreement signed between my home institution and any Taiwan university/college;
- The information I have given on this application is complete and accurate to the best of my knowledge.

Applicant's Signature

Date

____/____/____



An Introduction to The Taiwan Scholarship Program

January 2011

I. Purpose

The Taiwan Scholarship Program 2011 was established by the Republic of China (Taiwan) --- the Ministry of Education (MOE) and the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) to encourage outstanding international students to undertake degree programs in Taiwan. In addition to provide study opportunities for a wide range of disciplines at Taiwan's universities and colleges, this program also aims to:

- a. Promote knowledge, understanding and friendship between people in Taiwan and in countries around the world.
- b. Provide opportunities to increase academic and educational links with international institutions of higher learning.
- c. Cultivate outstanding professionals and experts to meet the needs of the global society.

II. The Targets of Government Agencies Funding the Taiwan Scholarships

There are two government agencies that fund this program, each with a different target group in terms of recipients' nationalities and study programs:

a. MOFA Scholarship:

Recipients from countries that have diplomatic relations with the R.O.C. (Taiwan) or countries specified as being diplomatically favorable by MOFA.

Undergraduate and/or postgraduate degree programs. Embassies of the R.O.C. can also award a pre-degree Mandarin Language Enrichment Program (LEP) scholarship to recipients to improve their language abilities.

b. **MOE Scholarship:**

Recipients from countries other than those specified in the MOFA Scholarship.

Undergraduate and/or postgraduate programs. R.O.C.'s overseas offices can also designate a pre-degree Mandarin Language Enrichment Program (LEP) to recipients to improve their language abilities.

III. Amount of Scholarships

The amount of each scholarship varies in accordance with the funding government agency's policy:

a. **MOFA Scholarship:** One economy-class, direct-route roundtrip international airfare ticket, plus a monthly stipend of NT\$30,000 (approximately US\$930).

b. **MOE Scholarship:** A monthly stipend of NT\$25,000 (approximately US\$775) for undergraduate or LEP study, and NT\$30,000 for a postgraduate degree program.

IV. Duration of Award

The Award Period in Terms of Study Programs

The award period for each degree/study program is as follows:

- a. **Undergraduate** program: maximum 4 years.
- b. **Master's** program: maximum 2 years.
- c. **Doctoral** program: maximum 3 years.
- d. **LEP:** maximum 1 year.

Maximum Duration of Combination of Awards

Upon completion of a LEP or a degree program, a recipient may apply for a scholarship for a degree program leading to a higher degree. However, the total duration of an award for any combination of degree/study programs is a maximum of **five years**.

LEP Award

The LEP award is neither mandatory nor automatically granted; it has to be awarded by R.O.C. Embassies or Representative Offices where the applicant submitted his/her application. The LEP must be undertaken **in the first year if it is included in the total award period**. If applying for the LEP program during the first year, then the applicant must apply for his/her degree program the second year.

Annual Award Period

The Annual award periods are from **September 1st through August 31st of the following year**. Recipients must matriculate within the award period unless approved by the receiving

institution and the scholarship funding government agency. If recipients fail to arrive in Taiwan to study during this period, their award status will be cancelled and cannot be extended for another year.

If recipients begin their study after the intended study term/quarter has started, their award period will become effective from the month they matriculate, at their universities/colleges or Mandarin training centers in Taiwan.

Expiration of Award

No matter whether a recipient begins undertaking language training courses in September or later, **the LEP award period will expire on August 31st**, even if its duration may be less than the designated one year period.

All awards will end by the last month of their specified award period. However, if recipients graduate, drop out, are expelled from their institutions, violate R.O.C. laws, receive any major demerits, or their scholarships are revoked, whichever comes first, the award will be terminated.

V. Eligibility

An applicant must meet all of the following criteria:

- a. A high school graduate or above, have an excellent academic performance in his/her most recent formal educational study experience, be of good moral character and does not have any criminal records.
- b. Not an R.O.C. (Taiwan) national.
- c. Does not have the status of being an overseas compatriot student.
- d. Has never enrolled at any educational institution in Taiwan for the same level of degree or LEP that he/she plans to matriculate at.
- e. Not an exchange student in accordance with any agreement of cooperation between an international university/college and an educational institute in Taiwan, at the time of receiving a Taiwan Scholarship.
- f. Has never received the scholarship to undertake any degree program or language study within the total award period of 5 years.
- g. Does not have any revocation record regarding the Taiwan Scholarship Program nor from the Ministry of Education's/ Ministry of Foreign Affairs Huayu Enrichment Scholarship Program.
- h. Not a recipient of any other scholarship or subsidy offered by the ROC government or from any other educational institutions in Taiwan.

VI. Application and Selection Process

For the application, the applicant must send all completed documents to the **nearest Taiwan Embassy or Representative Office in his/her home country**; see [website](#) for nearest embassy or representative office:

<http://www.mofa.gov.tw/webapp/lp.asp?ctnode=1864&ctunit=30&basedsd=30&mp=6>

In principle, the yearly application period is from February 1st through March 31st. However, the actual application period will be in accordance with the general regulations of the local Taiwan Representative Offices.

For the application period, guidelines and forms, types of scholarship and quotas, as well as information regarding the selection process and outcome announcement, applicants should directly contact the relevant Taiwan Embassy or Representative Office, as early as possible.

Application Documents: A complete application must include the following materials:

- a. One copy of the completed application form.
- b. One photocopy of applicant's passport or other nationality certificates.
- c. One photocopy of the highest-level diploma and a complete grade transcript.
(Note: These documents must be authenticated by a Taiwan overseas representative office, if issued by international educational institutions.)
- d. Supporting admission application materials (e.g. photocopies of application forms for language training centers or for a degree program at universities/colleges in Taiwan. The exact academic year that applicants would be enrolled as full-time students at these institutions must be clearly specified on these documents; or a copy of the application fee receipt, or the reply letter or e-mail from the school which the applicant has applied to).
- e. Additional documents as specified by individual representative offices (e.g. letters of reference).
- f. A photocopy of a certificate of the acceptable levels of English proficiency or Test of Proficiency – Huayu (TOP), depending on the language of instruction in class.
<N.B. Only applicants for degree programs need to submit this document.>
- g. Additional documents as specified by the individual representative offices.

The selection priority for these scholarships will be given to those who intend to undertake a degree program and have successfully received admission to a university/college.

VII. Re-Applying

Upon completion of a **degree program**, recipients may re-apply for a Taiwan Scholarship to undertake **another degree program**, by following the **application process as specified above**. The maximum duration of each recipient's total award period is 5 years.

<N.B. Upon completion of their LEP study, LEP award recipients may be granted another award period for a **degree program through the universities/colleges that they will be attending**. Required documents include a photocopy of admission to a university/college and certificates of English proficiency or TOP for their degree studies. >

VIII. Renewal

To review recipients' award qualifications for the next academic year, individual universities/colleges will conduct an evaluation process regarding the Taiwan Scholarship award renewal status by February 28th of each year.

Each educational institution may set their own grading criteria for the required and passing

minimum academic average for each semester, or may employ the current grading criteria, which is 60 out of 100 for undergraduates and 70 for postgraduates.

For recipients in the third year of their doctoral programs, this evaluation should be conducted in accordance with the regulations of their individual institutions, since systems vary from discipline to discipline, especially in terms of requirements for session credits and scheduling of the writing of their dissertations.

IX. Suspension and Revocation

(I) Suspension

A. Degree Programs:

If a recipient fails to achieve a specified minimum academic average for a semester, his/her stipends will be suspended for one month.

If a recipient fails to achieve a specified minimum academic average for two consecutive semesters, he/she will be permanently disqualified from receiving any Taiwan Scholarship awards, effective and beginning from the next academic term (semester).

After a recipient registers at his/her school, if he/she does not attend class or leaves our country without the school's permission, except for summer and winter vacations, or during the writing thesis period, his/her stipends will be suspended for the months he/she was not in Taiwan. If this situation happens for 2 consecutive months, the scholarship will be cancelled, along with the award status.

For all other cases, the universities will evaluate whether scholarship recipients' scholarships will be suspended or not.

B. LEP Program:

a. Attendance Records:

Except for a serious illness or accident, if a recipient is absent from his/her required language sessions for 12 hours or more during a single month, his/her stipends will be suspended for one month.

b. Academic Performance:

Beginning from the second study term/quarter in Taiwan, if a recipient's academic average for each study term/quarter is less than 80 out of 100, his/her stipends will be suspended for one month.

c. TOP Rating:

A one-month-stipend suspension will be imposed if a recipient fails to submit to his/her Mandarin training center, a photocopy of a TOP (Test of Proficiency---Huayu) certificate with results rated at the level for *Basic level* or above, by **June 30th**. Registration fees for this TOP test are the full responsibility of the recipient.

However, LEP award recipients who are subsequently granted a Taiwan Scholarship for a degree program can ask for a reimbursement of the suspended one-month stipend as stated above, through the university/college that they attend for the degree programs **within 6 months**, if they pass the TOP test.

(II) Revocation:

A recipient may be permanently disqualified from receiving a Taiwan scholarship and the remaining stipends will be cancelled, if one of the following situations arises:

A. Degree Programs:

- a. Failure to submit at the time of matriculation for each study term/quarter, an **Alien Resident Certificate (ARC)** with the reason "**Pursuing Studies,**" by the deadline as specified by his/her university/college.
- b. Failure during the annual renewal evaluation of his/her Taiwan scholarship.
- c. Failure to submit a photocopy of an acceptable English /TOP proficiency certificate to the university/college, depending on the language of instruction, when transferring to a new program of study.
- d. Dropping out, being expelled from school, violating R.O.C. laws, or receiving any major demerits.
- e. Being simultaneously in receipt of another scholarship or subsidy offered by the Taiwan government or educational institutions. However, this does not include a round trip economy class airfare/ticket for international students from special designated areas or countries.
- f. Recipients facing disqualification situations will have their cases reviewed by officials from the university and/or the Mandarin training center, in addition to the MOE.

B. LEP Program:

- a. Failure to submit at the time of matriculation for each study term/quarter, an **Alien Resident Certificate (ARC)** with the reason "**Pursuing Studies,**" by the deadlines as specified by his/her Mandarin training center.
- b. Failure to achieve an average academic score of 80 or above out of 100 for two consecutive terms/quarters of study, beginning from the second term/quarter of his/her study in Taiwan.
- c. Missing a final achievement score for any study term/quarter, with the exception of a serious illness or accident.
- d. Dropping out, being expelled from school, violating R.O.C. laws, or receiving any major demerits.
- e. Being simultaneously in receipt of another scholarship or subsidy offered by the Taiwan government or educational institutions. However, this does not include a round trip economy class airfare/ticket for international students from special designated areas or countries.

X. Transfer

After studying for a semester/term/quarter at a university/college or a Mandarin training center, a recipient may be allowed to transfer **once** during the course of a degree/LEP program, if the pertinent educational institutions approve this request.

Degree pursuers asking for a transfer to a new institution or program of study must submit to the new institution a photocopy of their English proficiency/TOP certificates, depending on the language of instruction in class. However, the award's qualification will be revoked from the month when recipients transferred to a new institution. At Mandarin training centers, if recipients

have not submitted their TOP certificates while studying at the original center, they must deliver the certificates to the new institution before June 30th.

Before the award period expires, recipients that want to transfer to a different degree program at another university or college department or graduate school, must re-apply to the original institute of the Taiwan Representative Offices.

If the recipient's scholarship term has not yet expired, and the recipient has been admitted to the next level of study by his/ her attending school, then the attending school must submit the scholarship application form filled out by the student, transcripts, and the proof of admission, etc. to the government agencies that fund the scholarship program for approval. The University must also inform the results to the Ministry of Education/ Ministry of Foreign Affairs and the designated office by MOE.

XI. Granting Scholarships

In principle, stipends are granted by the 10th day of each month, through the universities/colleges or Mandarin training centers where the recipients attend and follow the methods as specified by the individual institutions.

Health Insurance

It is mandatory that recipients, who have an award period for six months or more, participate in Taiwan's National Health Insurance Plan and purchase policies for Student Accident Insurance during the period of their residence and study in Taiwan. The recipients' educational institutions will deduct fees for these insurance plans from the recipients' stipends, before processing and distributing funds to them.

As a requirement for matriculation, at their intended educational institutions, recipients must prepare medical/health insurance policies before their departure to Taiwan and these documents must be valid for a minimum of 4 months, beginning from the date of their arrival in Taiwan. These policies must bear the authentication of a Taiwan Embassy or overseas Representative Office.

Recipients should also participate in their schools' activities and donate service time to international affairs activities during their award period.

臺灣獎學金承諾書

Terms of Agreement

for the Taiwan Scholarship Program

1. I have read, understood, and am in agreement with the information and terms regarding the Taiwan Scholarship Program, which has been awarded to me by the Republic of China (Taiwan). I also declare that the information that I have provided to the government of the Republic of China (Taiwan) is complete and accurate to the best of my knowledge. I understand and accept the condition that if I default on any of the terms associated with this scholarship, I will immediately be dismissed from this program. (本人已閱讀、瞭解並且同意有關中華民國臺灣獎學金計畫之資料與規定，本人承諾在本人獎學金申請書所提供之資料全部屬實。本人瞭解並同意，如有任何違反獎學金規定之情事，則本人參與此項獎學金計畫之資格將被立即取消)。
2. Terms of Agreement for the Taiwan Scholarship Program:
 - a. If I fail to maintain the required academic grades and attendance set by the Program, I understand that the scholarship will be suspended or revoked. (本人之學業成績及出勤應達到本獎學金作業要點規定之標準，否則依該要點停發或註銷本獎學金)。
 - b. If I commit criminal offences/misdemeanors, such as engaging in illegal employment, I will be dismissed from the program of study and from receiving the scholarship. (如本人有觸犯法律或行為失當，如非法打工等情事時，則本人之受獎資格將被註銷)。
 - c. I agree to abide by the laws of the Republic of China (Taiwan) during my stay in Taiwan. (本人在中華民國停留期間，願遵守中華民國之法律)。
 - d. I will be responsible for expenses that exceed the amount of the scholarship stipend. (所有超出獎學金額度以外之費用，一概由本人負擔)。
 - e. Upon completion of my program in Taiwan, I will submit a report of completion, a school transcript and my permanent residence mailing address to the school where I am enrolled in Taiwan and to the ROC embassy in my home country. I agree to fully authorize the government of the Republic of China (Taiwan) to make public or publish my report of completion. (在臺學業完成後，本人須提出研習報告、在學成績單與本人之永久通訊地址等資料予本人就讀之學校及所屬國家境內之中華民國駐外機構。本人全權授權中華民國政府公開或出版本人撰寫之研習報告)。
 - f. I understand that this document is both in Chinese and English version, and in the event of any discrepancies, the Chinese version shall prevail. (本人瞭解此件承諾書有中文與英文二種文字對照版本，如解釋有歧異時，以中文版本為準)。

Name (姓名) : _____

Signature (簽名) : _____

Date (日期) : _____